

泰國

編者的話

許景怡 本會教育及推展副主任
兼緬甸事工

第十屆世界華人福音會議(簡稱「華福大會」)7月下旬已於馬來西亞古晉圓滿落幕,主題為「時代聆聽,與神共創」。是次大會核心信息聚焦於整全使命,強調大使命不僅是傳福音,更需在生活各層面活出福音,關懷受造世界,並積極回應時代挑戰,使人作主門徒;又呼籲華人教會在複雜多變的環境中,首要向神悔改並虛心聆聽,將「生命」置於「工作」之前。

因此,本期我們與讀者一同放眼在香港以外不同地區的華人教會,聆聽他們在時代轉變下面對甚麼挑戰,教會領袖或宣教同工以何策略回應時代的挑戰。讓我們一同為他們禱告守望! 

全球首間海外華人教會・ 從潮州話到多語牧養

訪問： 整理、撰稿：
青島雁子 泰國宣教士 林秀芳 執行編輯

成立近兩世紀的心聯堂

在曼谷唐人街附近的羅斗圈心聯路上,「華僑基督教浸信會心聯禮拜堂」(下文簡稱「心聯堂」)已走過近兩個世紀,她早於1837年7月1日成立,是泰國首間基督新教教會及全球首間海外華人教會。¹ 因此,本會泰國宣教士青島雁子以泰文專訪了心聯堂的顧問牧師吳丹子(前主任牧師),藉此了解泰國的華人福音工作、心聯堂的發展歷史及多年來如何應對所經歷的時代轉變與挑戰。

1 <ประวัติความเป็นมา [歷史沿革]>,華僑基督教浸信會心聯堂(The Maitrichit Chinese Baptist Church),瀏覽於2026年8月21日, <https://maitrichitchurch.org/>

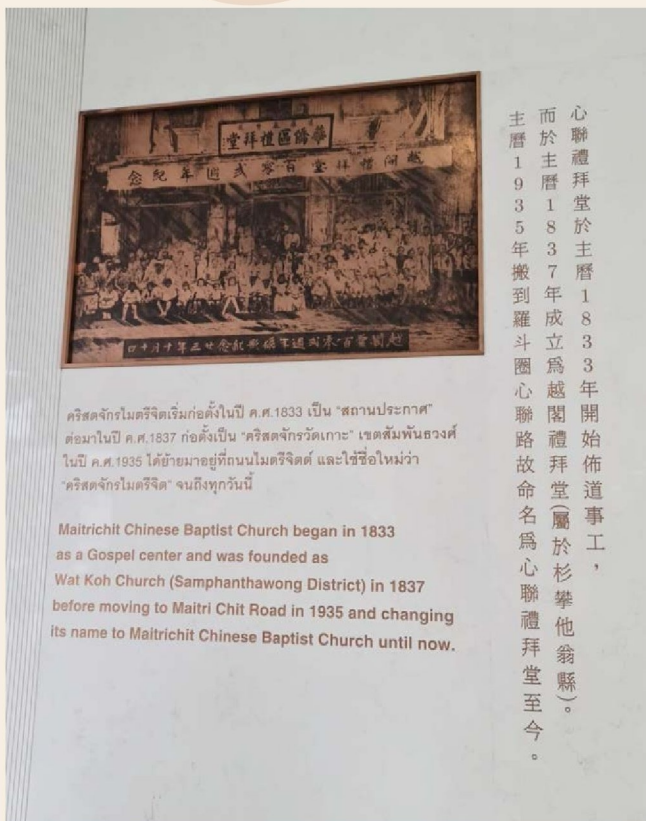
打開泰國華人福音之門

1834年，北美浸信會為了強化曼谷福音站的團隊，派遣葬為仁牧師夫婦直接到泰國負責對華人的宣教工作，葬牧師在途中經歷師母產後病逝，將幼嬰交人撫養，然後依照計劃前往曼谷，會合之前已在當地開荒的同工，並於1837年7月1日，在遠東地區建立首間潮州華人浸信會教會，並以該區名字為教會命名為「越閣禮拜堂」。

後來，教會輾轉遷徙，1935年搬到羅斗圈心聯路，始以「心聯堂」之名延續至今。² 據吳丹子牧師透露，心聯堂目前聚會人數約600人。



心聯堂成立至今189年，是泰國首間基督新教教會及全球首間海外華人教會



他介紹，除心聯堂外，在1896年和1919年，先後有另外兩間屬於長老會的著名華人教會成立，分別為「泰京長老會黃橋禮拜堂」（簡稱「黃橋堂」）及「曼谷沙吞堂」（簡稱「沙吞堂」）（註：還有位於曼谷1951年正式命名的「浸信會懷恩堂」，簡稱「懷恩堂」），均由外國派遣宣教士前來泰國成立。

這數間教會都是在泰國向華人傳福音的，心聯堂的成人崇拜，現時主要採用泰文，翻譯成潮州話（昔日主要採用潮州話，翻譯成泰文、英文和普通話）；黃橋堂的崇拜主要採用泰語、潮州話及普通話；沙吞堂的崇拜則主要採用泰語及廣東話；懷恩堂崇拜主要採用泰語及普通話。

2 〈ประวัติความเป็นมา [歷史沿革]〉；〈海上絲路造就首間華人教會——華僑基督教浸信會心聯禮拜堂〉，《天使心月刊》，2017年8月15日，瀏覽於2026年8月21日，https://www.media.org.hk/tme_main/index.php/magazine/ahm133-7；區伯平著：〈美國浸會葬為仁〉，《基督教週報》，第2973期，2021年8月15日，瀏覽於2026年8月21日，<https://christianweekly.net/2021/ta2040747.html>



心聯堂顧問牧師吳丹子(前主任牧師)



新冠疫情期間開始為慣用英語的
新一代增設英語崇拜



職青崇拜以泰語進行

語言及身份認同的改變

時至今日，泰國華人教會面對的難題，不是華人面孔的消失，而是在語言、身份認同與移民結構方面已經徹底改變，令心聯堂經歷深層的轉型。

吳牧師提出一個值得思考的問題：「當我們討論向華人傳福音這個題目時，要視乎大家如何定義何謂『華人』。擁有華人血統？要懂得講普通話？」

他指出，昔日從福建、汕頭、潮州等地移民南來的第一代華人，雖然找到幫助他們在當地生存的工作，但他們不懂泰語。心聯堂有很多第一、二代的華人已離世，他們的子女屬於第二代的華人，在泰國出生，懂得聽與講潮州話，雖然政府讓他們自由選擇使用中文或泰文的姓名，但後期他們在命名及上學時，已全部使用泰文。至於第三代的華人，樣子雖然是華人，但大部分已完全不懂潮州話了。現時心聯堂八成會眾有華人血統，已不懂普通話或潮州話了。然而，老一輩仍認為要傳福音給華人、崇拜一定要採用潮州話，但這對於第二、三、四代華人來說，很不容易，所以必須採用泰文，好讓他們最容易適應、接受和聆聽。



心聯堂成人崇拜現時主要採用泰文，翻譯為潮州話

以多語並行回應代際斷層

吳牧師解釋，華人在菲律賓、馬來西亞、印尼等東南亞國家，很多都能講普通話，但泰國的華人不懂，情況很不同，皆因在早期的年代，泰國政府不鼓勵他們保留中文，他們很少講潮州話，所有證件，甚至在學校使用的文件，皆使用泰文，所以他們大部分只剩下華人的外表及血統。



近兩年也為從中國來泰的華人開設普通話聚會

近數十年，很多從中國前來泰國工作、做生意的朋友進入心聯堂，雖然大部分會友不懂普通話，但仍有小部分會友懂得，認為需要學習普通話去接觸這些華人朋友。心聯堂最近兩年也因此增設了普通話崇拜，約30人出席，其中有些是事奉者。

至於現在新一代的泰國華人（即第三、四代）已育有其下一代，很多時候在國際學校就讀，須用英文，而且能操流利英語。因此，心聯堂約於新冠疫情期間，在很不容易的情況下，增設了英語崇拜給新一代；而青少年崇拜方面，則以泰文進行，約有150人出席。

邀華語宣教士合作華人事工

面對上述代際斷層的挑戰，心聯堂除了採用多語並行的策略去牧養、珍惜不同世代的信徒外，還有甚麼對策呢？吳牧師構想：「差會可否差派更多能操普通話的宣教士來泰國，與在泰國第三、四代擁有華人血統而自稱泰國人者合作，幫助我們一起發展中國事工呢？例如教導我們的會友中文及講普通話，讓他們可以積極地去回應中國人的福音需要。當然，擁有中國血統的泰國人並非已全部信主，仍然可以向他們傳福音，而我們亦會繼續做泰國人的福音工作。」

結語

從潮州話到多語牧養，心聯堂的改變不是單純增設數場聚會，而是重新辨認「誰是我們的鄰舍」。當一所由移民建立的教會願意放下單一語言的安全感，仍然守住跨代記憶與福音使命，她所傳承的，不只是189年的歷史，而是帶領會眾一同面向下一個世代的宣教挑戰，繼續承擔不變的使命！



青少年崇拜（中學至大專生）以泰語進行